



BH-310 Infrared Remote Control Programming Unit

You must read and understand this manual before installing, operating, or servicing this product. Failure to understand these instructions could result in an accident causing serious injury or death.

Keep these instructions for future reference.

Language	Page
English	1
Spanish (Español).....	5
French (Français).....	9
German (Deutsch)	13
Italian (Italiano)	17

TABLE OF CONTENTS

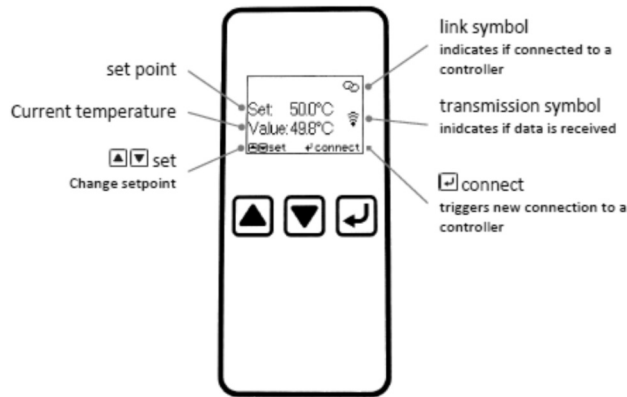
Description	2
Technical Data	2
Operation.....	3
Disposal.....	3
Warranty Information.....	4

DESCRIPTION

The BH-310 control unit is a compact, easy-to-use tool for temperature controller equipped with the IR-Interface. It shows the current temperature, and can be used to adjust the set point, if the controller supports adjustable set points.

TECHNICAL DATA

Housing:	plastic
Dimensions:	135 x 70 x 24 mm
Power supply:	2x AA battery (included)
Display:	LCD graphic display
Controls:	push buttons
Ambient temperature:	0°C..40°C
Safety class:	3
Degree of protection:	IP40
Weight:	150 g

OPERATION:

The IR Control Unit can be switched on by any key. The IR Control Unit automatically tries to establish a connection to a controller. If connection is made, this is shown by the link symbol. On the controller, the multicolor LED starts blinking additionally white to the normal colors (green, or red blinking or blue blinking). This indicates to which controller the IR Control Unit is connected. Current temperature is shown under "Value" and set point can be adjusted (except on fixed setpoint controllers). To adjust the setpoint just push or . If desired setpoint is reached, confirm with . Only then the new setpoint will be transmitted. On multichannel controllers, multiple setpoints will be asked one after another. At the end, all of them will be transmitted simultaneously. The IR Control Unit switches automatically off after some time. To manually shut off, just press together.

The effective distance between the remote and the temperature controller will vary based on the controller and angle between the two devices. The distance must be short, 0.5 - 0.7 meters for the BH-330, and may be longer, up to 7 meters for the BH-510. Always make sure LED covers are clean.

DISPOSAL:

Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste! At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

WARRANTY INFORMATION

BriskHeat warrants to the original purchaser of this product for the period of eighteen (18) months from date of shipment or twelve (12) months from date of installation, whichever comes first. BriskHeat's obligation and the exclusive remedy under this warranty shall be limited to the repair or replacement, at BriskHeat's option, of any parts of the product which may prove defective under prescribed use and service following BriskHeat's examination, is determined by BriskHeat to be defective. The complete details of the warranty can be found online at www.briskheat.com or by contacting us at 1-800-848-7673 (toll free, U.S. / Canada) or 1-614-294-3376 (Worldwide).

BriskHeat®
Corporation

Corporate Headquarters:
4800 Hilton Corporate Dr.
Columbus, OH 43232, U.S.A.

Europe:
P.O. Box 420124
44275 Dortmund, Germany

Toll Free: 800-848-7673
Phone: 614-294-3376
Fax: 614-294-3807
Email: bhtsales1@briskheat.com

Spanish (Español)



Unidad de programación de control remoto infrarrojo BH-310



Debe leer y comprender este manual antes de instalar, hacer funcionar o reparar este producto. La incapacidad de comprender estas instrucciones podría causar un accidente con lesiones graves o la muerte.

Guarde estas instrucciones para futura referencia.

ÍNDICE

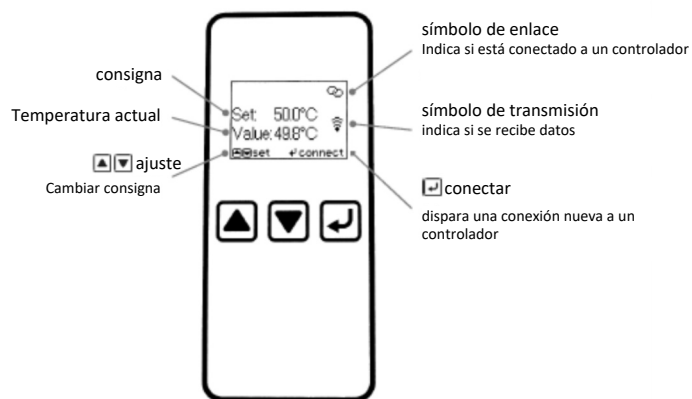
Descripción.....	6
Datos técnicos.....	6
Funcionamiento.....	7
Eliminación	7
Información de la garantía.....	8

DESCRIPCIÓN

La unidad de control BH-310 es una herramienta compacta y fácil de usar para el controlador de temperatura equipado con la interfaz IR. Muestra la temperatura actual, y se puede utilizar para ajustar la consigna, si el controlador es compatible con consignas ajustables

DATOS TÉCNICOS

Carcasa:	plástico
Fuente de alimentación:	Dimensiones: 135 x 70 x 24 mm
Pantalla:	2X baterías AA (incluidas)
Controles:	Pantalla gráfica LCD
Temperatura ambiente:	botones
	0°C...40°C
Clase de seguridad:	3
Grado de protección:	IP40
Peso:	150 g

FUNCIONAMIENTO:


Se puede encender la unidad de control IR con cualquier tecla. La unidad de control IR intenta establecer automáticamente una conexión a un controlador. Si se realiza la conexión, se muestra mediante el símbolo de enlace. En el controlador, el LED multicolor comienza a parpadear en color blanco además de los colores normales (verde, rojo o azul). Esto indica el controlador al que está conectada la unidad de control IR. La temperatura actual se muestra en "Valor" y se puede ajustar la consigna (excepto en los controladores de consigna fija). Para ajustar la consigna, simplemente presione ▲ o ▼. Si se alcanza la consigna deseada, confirme con □. Solo así se transmitirá la nueva consigna. En los controladores multicanal, se solicitarán varias consignas una tras otra. Al final, todas serán transmitidas simultáneamente. La unidad de control IR se apaga automáticamente después de algún tiempo. Para apagarla manualmente, simplemente presione □□ juntos.

La distancia efectiva entre el control remoto y el controlador de temperatura variará según el controlador y el ángulo entre los dos dispositivos. La distancia debe ser corta, 0,5 - 0,7 metros para el BH-330, y puede ser mayor, hasta 7 metros para el BH-510. Asegúrese siempre de que las cubiertas de los LED estén limpias.

ELIMINACIÓN:


¡Los dispositivos electrónicos son desechos reciclables y no deben desecharse en la basura doméstica! Al final de su vida útil, deseche el producto de acuerdo con las regulaciones legales pertinentes.

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

BriskHeat ofrece al comprador original de este producto una garantía durante un periodo de dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío o doce (12) meses a partir de la fecha de la instalación, lo que ocurra primero. La obligación de BriskHeat y las soluciones exclusivas conforme a esta garantía deben limitarse a la reparación y a la sustitución, a criterio de BriskHeat, de cualquier pieza del producto que se compruebe que sea defectuosa, con el uso y el servicio prescritos, después de que BriskHeat realice una evaluación y determine que la pieza es defectuosa. Puede encontrar la información completa de la garantía en línea en www.briskheat.com o llamándonos al 1-800-848-7673 (línea gratuita, EE. UU./Canadá) 1-614-294-3376 (resto del mundo).

BriskHeat®
 Corporation

Oficina central:
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, EE.UU.

Europa:
 Apartado de correos Casilla 420124
 44275 Dortmund, Alemania

Teléfono gratuito: 800-848-7673
 Teléfono: 614-294-3376
 Fax: 614-294-3807

Correo electrónico: bhtsales1@briskheat.com



Programmateurs à télécommande infrarouge BH-310



Veuillez lire et comprendre ce mode d'emploi avant d'utiliser ou de faire l'entretien de ce produit. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner un accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.

Gardez ces instructions à titre de référence.

TABLE DES MATIÈRES

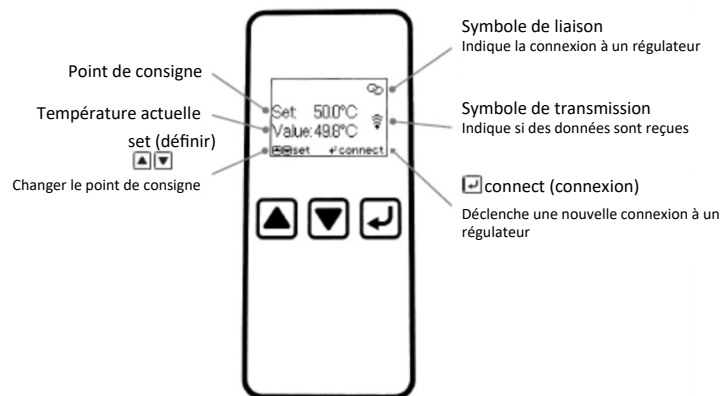
Description	10
Données techniques.....	10
Opération.....	11
Mise au rebut.....	11
Renseignements sur la garantie	12

DESCRIPTION

La télécommande BH-310 est un outil compact et facile d'emploi utilisable avec les régulateurs de température équipés d'une interface infrarouge. Elle montre la température actuelle et peut être utilisée pour régler le point de consigne, si le régulateur prend en charge l'ajustement des points de consigne.

DONNÉES TECHNIQUES

Boîtier :	plastique
Bloc d'alimentation :	Dimensions : 135 x 70 x 24 mm
Affichage :	2 piles AA (incluses)
Commandes :	affichage graphique à cristaux liquides
Température ambiante :	boutons-poussoirs
	0 °C - 40 °C
Classe de sécurité :	3
Degrés de protection :	IP40
Poids :	150 g

OPÉRATION :


La télécommande infrarouge peut être mise en marche avec n'importe quelle touche. La télécommande infrarouge tente automatiquement d'établir une connexion avec un régulateur. Lorsque la connexion est établie, le symbole de liaison s'affiche. Sur le régulateur, la DEL multicolore commence à clignoter en blanc en plus des couleurs normales (vert, ou rouge clignotant ou bleu clignotant). Cela indique à quel régulateur la télécommande infrarouge est connectée. La température actuelle est indiquée sous « Value » (Valeur) et le point de consigne peut être ajusté (sauf sur les régulateurs à point de consigne fixe). Pour ajuster le point de consigne, appuyez simplement sur ▲ ou ▼. Lorsque le point de consigne voulu est atteint, confirmez la valeur en appuyant sur la touche □. C'est alors que le nouveau point de consigne est transmis. Sur les régulateurs multicanaux, vous serez invité à régler les points de consigne les uns après les autres. Ensuite, ils seront tous transmis simultanément. La télécommande infrarouge s'arrête automatiquement au bout d'un certain temps. Pour l'arrêter manuellement, appuyez simultanément sur les touches □□.

La distance effective entre la télécommande et le régulateur varie en fonction du régulateur et de l'angle entre les deux appareils. La distance doit être courte, de 0,5 à 0,7 m pour le modèle BH-330, et peut être plus grande, jusqu'à 7 m, pour le modèle BH-510. Veillez à ce que les couvertures de DEL soient propres.

MISE AU REBUT :


Les appareils électroniques sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! À la fin de sa vie utile, mettez le produit au rebut conformément aux réglementations obligatoires pertinentes.

RENSEIGNEMENTS SUR LA GARANTIE

BriskHeat garantit ce produit à l'acheteur d'origine pendant une période de dix-huit (18) mois à compter de la date d'expédition, ou de douze (12) mois à compter de la date d'installation, le premier des deux prévalant. Selon les termes de cette garantie, l'obligation de BriskHeat et votre recours exclusif se limiteront à la réparation ou au remplacement, au choix de BriskHeat, de pièces du produit qui s'avèrent défectueuses à la suite d'une utilisation et d'un entretien conformes aux indications et de leur examen par BriskHeat établissant la défectuosité. Les détails complets de la garantie sont disponibles en ligne sur www.briskheat.com ou en nous contactant au 1-800-848-7673 (sans frais, États-Unis / Canada) ou au 1-614-294-3376 (dans le monde entier).

BriskHeat®
 Corporation

Siège social :
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, États-Unis

Europe :
 Boîte postale 420124
 44275 Dortmund, Allemagne

Numéro gratuit : 800-848-7673
 Téléphone : 614-294-3376
 Fax : 614-294-3807
 E-mail : bhtsales1@briskheat.com



BH-310 Infrarot-Fernbedienung - Programmiergerät



Sie müssen diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, bevor Sie dieses Produkt installieren, bedienen oder warten. Ein mangelndes Verständnis dieser Bedienungsanleitung kann zu Unfällen führen, die schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.

Diese Anweisungen für späteres Nachschlagen aufbewahren.

INHALTSVERZEICHNIS

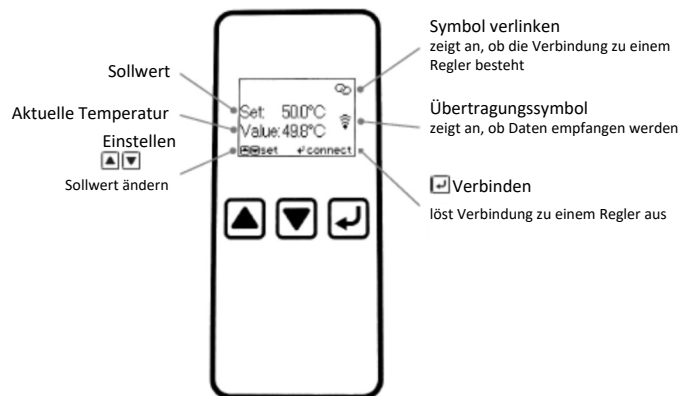
Beschreibung	14
Technische Daten	14
Betrieb	15
Entsorgung	15
Garantieinformationen	16

BESCHREIBUNG

Bei dem Bedienungsgerät BH-310 handelt es sich um eine kompakte, benutzerfreundliche Fernbedienung für Temperaturregler mit Infrarot-Schnittstelle. Es zeigt die aktuelle Temperatur an und kann zur Einstellung des Sollwerts verwendet werden, sofern dies der Regler unterstützt.

TECHNISCHE DATEN

Gehäuse:	Plastik
Maße:	135 x 70 x 24 mm
Stromversorgung:	2x AA-Batterien (im Lieferumfang)
Anzeige:	LCD (graphische Anzeige)
Bedienelemente:	Taster
Umgebungstemperatur:	0°C..40°C
Sicherheitskategorie:	3
Schutzgrad:	IP40
Gewicht:	150 g

BETRIEB:


Die Infrarot-Fernbedienung kann mit einer beliebigen Taste eingeschaltet werden. Das Gerät versucht automatisch eine Verbindung zu einem Regler herzustellen. Wenn eine Verbindung hergestellt ist, wird dies durch das Verbindungssymbol angezeigt. Am Regler beginnt die mehrfarbige LED zusätzlich zu den normalen Farben (grün oder rot blinkend oder blau blinkend) weiß zu blinken. So wird angezeigt, an welchen Regler das IR-Steuergerät angeschlossen ist. Die aktuelle Temperatur wird unter "Wert" angezeigt und der Sollwert kann eingestellt werden (außer bei Festwertreglern). Um den Sollwert einzustellen, drücken Sie einfach die Taste oder . Wenn der gewünschte Sollwert erreicht ist, bestätigen Sie mit . Erst dann wird der neue Sollwert übertragen. Bei Mehrkanalreglern werden mehrere Sollwerte nacheinander abgefragt. Es werden letztendlich sämtliche Werte gleichzeitig übertragen. Das IR-Steuergerät schaltet sich nach einiger Zeit automatisch aus. Um das Gerät manuell auszuschalten, drücken Sie einfach die Tasten gleichzeitig.

Der funktionsfähige Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Temperaturregler hängt von der Steuerung und dem Winkel zwischen den beiden Geräten ab. Der Abstand für BH-330 sollte mit etwa 0,5-0,7 m klein gehalten werden und kann bis zu 7 m für das BH-510 betragen. Achten Sie auf die Sauberkeit der LED-Abdeckungen.

ENTSORGUNG:


Elektronische Geräte sind wiederverwertbar und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden! Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

GARANTIEINFORMATIONEN

BriskHeat gewährleistet dem ursprünglichen Käufer des Produkts eine Garantie für den Zeitraum von achtzehn (18) Monaten ab Versanddatum oder zwölf (12) Monaten ab Installationsdatum, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt. BriskHeat's Verpflichtung und die ausschließliche Abhilfegemäß dieser Garantie sind begrenzt auf die Reparatur bzw. den Ersatz, je nach Beschluss der Firma, jener Teile des Produkts, die sich nach Überprüfung durch BriskHeat als defekt erweisen. Die Garantiebedingungen können online www.briskheat.com oder telefonisch unter 1-800-848-7673 (gebührenfrei aus der USA/ Kanada) oder unter 1-614-294-3376 (weltweit) abgefragt werden.

BriskHeat®
 Corporation

Firmensitz:
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, U.S.A.

Europa:
 P.O. Box 420124
 44275 Dortmund, Deutschland

Gebührenfrei: 800-848-7673
 Telefon: 614-294-3376
 Fax: 614-294-3807
 E-Mail: bhtsales1@briskheat.com

Italian (Italiano)



**Unità di programmazione
controllo remoto a infrarossi
BH-310**



È necessario leggere e comprendere questo manuale prima di installare, mettere in funzione eseguire la manutenzione su questo prodotto. L'incapacità di comprendere queste istruzioni potrebbe causare un incidente e quindi gravi lesioni o morte.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

INDICE

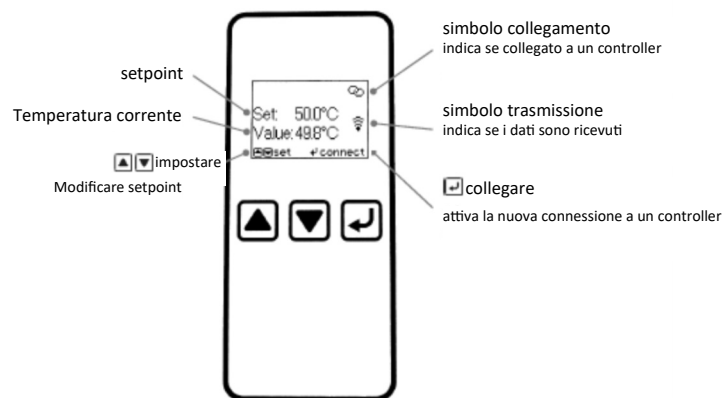
Descrizione..... 18
Dati tecnici..... 18
Funzionamento..... 19
Smaltimento 19
Informazioni sulla garanzia..... 20

DESCRIZIONE

L'unità di controllo BH-310 è uno strumento compatto e semplice da usare per regolatori di temperatura dotati di interfaccia IR. Essa mostra la temperatura corrente e può essere usata per regolare il setpoint, se il controller supporta setpoint regolabili.

DATI TECNICI

Alloggiamento:	plastica
Dimensioni:	135 x 70 x 24 mm
Alimentazione:	2 batterie AA (incluse)
Display:	Display grafico LCD
Controlli:	pulsanti
Temperatura ambiente:	0°C..40°C
Classe di sicurezza:	3
Grado di protezione:	IP40
Peso:	150 g

FUNZIONAMENTO:


L'unità di controllo IR può essere accesa con qualsiasi tasto. L'unità di controllo IR cerca automaticamente di stabilire una connessione con un controller. Se è effettuata la connessione, ciò è mostrato mediante il simbolo di collegamento. Sul controller, il LED multicolore inizia a lampeggiare anche bianco oltre ai colori normali (verde o rosso lampeggiante o blu lampeggiante). Ciò indica a quale controller l'unità di controllo IR è collegata. La temperatura corrente è mostrata sotto "Valore" e il setpoint può essere regolato (fatta eccezione per i controller con setpoint fisso) Per regolare il setpoint premere o . Se il setpoint desiderato è raggiunto, confermare con . Solo dopo il nuovo setpoint sarà trasmesso. Su controller multicanale, setpoint multipli saranno richiesti uno dopo l'altro. Alla fine, tutti saranno trasmessi in modo simultaneo. L'unità di controllo IR si spegne automaticamente dopo un po' di tempo. Per spegnere manualmente, premere insieme .

La distanza effettiva tra il controller remoto e il controller della temperatura varierà in base al controller e all'angolo tra due dispositivi. La distanza deve essere corta, 0,5 - 0,7 metri per BH-330 e può essere più lunga, fino a 7 metri per BH-510. Assicurarsi che le coperture dei LED siano sempre pulite.

SMALTIMENTO:


I dispositivi elettronici sono rifiuti riciclabili e non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici! Alla fine del suo ciclo di vita, smaltire il prodotto secondo le normative in vigore.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

BriskHeat garantisce l'acquirente originale di questo prodotto per il periodo di diciotto (18) mesi dalla data di spedizione o di dodici (12) mesi dalla data di installazione, a seconda della circostanza che si verifichi prima. Gli obblighi di BriskHeat e il rimedio esclusivo previsti dalla presente garanzia si limitano alla riparazione o alla sostituzione, a discrezione di BriskHeat, di qualsiasi componente del prodotto che possa risultare difettoso nelle condizioni di uso e manutenzione prescritte, a seguito di controllo da parte di BriskHeat. I dettagli completi della garanzia possono essere reperiti online sul sito www.briskheat.com o contattandoci al numero 1-800-848-7673 (numero verde, U.S.A./Canada) o al numero 1-614-294-3376 (internazionale).

BriskHeat®
 Corporation

Sede aziendale:
 4800 Hilton Corporate Dr.
 Columbus, OH 43232, Stati Uniti

Europa:
 P.O. Box 420124
 44275 Dortmund, Germania

Numero verde: 800-848-7673
 Telefono: 614-294-3376
 Fax: 614-294-3807
 E-mail: bhtsales1@briskheat.com